

近代中國史料叢刊第七十四輯

沈雲龍主編

澳門雜詩  
備叟著

文海出版社有限公司印行

澳門雜詩

戊午冬排印

澳門離詩

澳門自乾隆閒寶山印氏宣城張氏撰澳門紀畧一書之後又百餘年矣其中日異月新今昔不同而續纂闡如靡資攷鏡辛亥之變避地於此暇日登眺慨然興懷拉雜得詩數十首徵引故實分注於下仿宋方孚若南海百詠例也行篋無書恐多疏舛大雅宏達幸匡正之丁巳小除夕慵叟識

雜詠二十六首

互市濠鏡澳聿自嘉靖始設關官守之啓閉候符使如何百年來彼族頓增壘旁行斜上書突兀開前峙我來長太息疇爲志疆理

關開

廣東通志濠鏡澳在香山縣東南一百二十里突出海中 廣東新語藝船停泊必以海之灣環者爲澳澳者泊口也 明史外國傳諸國互市俱在廣州舊置市舶司領之正德時移於高州電白縣嘉靖十四年指揮黃慶納賄請於上官移電白互市於濠鏡歲輸課二萬金 澳門紀略澳之有蕃市自黃慶始嘉靖三十二

年蕃舶託言舟觸風濤願借濠鏡地暴諸水漬貢物海道副使汪柏許之初僅芟舍商人牟利漸運餽甓棧枋爲屋佛郎機遂得混入高棟飛甍櫛比相望久之遂專爲所據蕃人之入居澳自汪柏始 耶提氏世界商業史一千五百十六年卽中國史冊所紀嘉靖三十年或爲三十二年葡人請隙地建屋歲納租銀五百兩疆臣林富奏許之葡人遂設埔頭流通商貨又因嘉靖以來海賊騷擾明兵不能討求援於葡國兵船葡人以平賊功遂穩據澳地中國不能下逐客令惟使歲納地租而已 香山縣志萬歷二年建閘於蓮花莖設官守之每月六啓閉文武官會同驗放廣肇南韶道馳符封閉之 近人陳沂輯澳門云天啓時設兵防制嚴密終明之世無他虞先是有利瑪竇者自稱大西洋人居澳二十年其徒往來日衆清初已盡易西洋人無復有佛郎機矣攷東華錄嘉慶十四年四月 上諭英吉利商船帶兵入澳占據東望洋娘媽閣伽思蘭三處砲臺雖向係西洋商人防守所設但究在中國地面卽與闖入內境無異應立時驅逐道光十四年十月

上諭澳夷安居內地築臺列礮日練夷兵如謂自備洋盜有內地沿海文武衙門代爲巡防內地邊疆豈容外夷設險屯兵置之不問又十五年正月 上諭造辦處現存乾隆初年洋畫澳門圖一幅三巴門等處名目俱係清書標識自可仍循其舊天朝體制斷不可失外夷蠻端斷不可啓是道光初尙以澳門爲中國地道光二十九年西洋兵頭亞馬勒在關開外被人殺死該國領事將關開兵擄去三名兩廣總督徐廣縉緝獲兇犯沈志亮據供亞馬勒在三巴門外開闢馬路平毀附近墳墓伊懷忿恨起意殺死除害當將沈志亮正法劊知領事將汛兵三人交出葡人藉此遂不繳納澳門地租矣

阮通志雍正八年冊歲徵澳租銀五百兩澳略明史載徐廣縉被占已久難以收回遂改稅課爲地租道光廿八年以前尙按年完納附入地丁正項用銷解

刊書爲準今以世界商業史證之則思於嘉靖時矣光緒開總督張之洞奏稱自甲以來知該處

是年葡人并毀

拆沙梨頭顯榮里之中國官署復毀舊關開建一新開名曰鉢道沙高光緒十二年總理衙門奏派總稅務司赫德赴香港與英官商辦協緝洋藥以尙須澳門會辦爲言於馬騮洲設關緝私拱北關稅務司金登幹前往葡國議立節略四款其

第二款內載中國堅允葡國永駐管理澳門及屬澳之地與葡國治理他處無異  
總督張之洞奏陳七可慮此草約雖經金登幹畫押而詳細條約仍須俟葡使到  
華會同總署核議應聲明永駐澳門一案因商辦徵稅格外見讓租銀仍係中國  
疆土非畫地歸葡者其界限有水界陸界東枕山西南濱海舊有圍牆爲止  
葡人於同治初年將圍牆拆卸然原立之三巴門水坑門舊址具在水界仍係中  
國所有無水界之可分旋經總署奏覆與葡使羅沙磋商於約內第二款聲明澳  
門界址俟勘明再定未經定界以前彼此不得有增減變改然塔石沙岡新橋龍  
田望廈等處均已歸葡人管理現各紳商議設勘界維持會 按宣統初元部派  
專員勘界迴翔香江未履澳地迄無成議

北自前山來沙堤平而直路南一山聳儼如蓮莖植附蔓連蜷中秀采森崱怪石  
高逾尋惜乏文字泐裴裒一瞻眺天然樹封域

蓮花逕

澳略澳惟一逕達前山南北一沙堤互其間徑十里廣五六丈盡處有山拔起曰

蓮花山逕下有蓮峯寺祀天妃

澳城固而庫明代已毀壞基址猶可尋纖兒味邊隘地志亦有言倚水以爲界長城稱萬里自大誠狡獪安得張許才威稜懾中外萬里長城

澳路澳城明季創自佛郎機萬歷中總督何士晉下令墮之天啓時澳彝僞言紅毛將犯香山請繕垣墉已而彝警海道副使徐如珂遣中軍領兵赴澳毀除

殆盡 縣志澳彝所居地西北枕山高建圍牆東南倚水爲界又云澳城固而庫明所毀餘也今在聚廬中與西北圍牆不相屬 按今媽閣礮臺後街稱萬里長城前臨北灣所謂東南倚水爲界也西北圍墻今東望洋山下尙有雉堞遺蹟迤邐下屬水坑尾與荷蘭園大礮臺相對處故城基址鬚鬚可尋當是昔時以此爲界 乾隆時知縣張汝霖許乃來諭澳彝檄皆嚴正持國體見縣志卷四張汝霖宣城人姚姬傳爲之誌墓見惜抱軒集卷十三

媽閣多奇石古木蟠其巔標題弘仁字當在朱明前磐陀廣盈畝雕刻猶帆船陳迹



足俛仰時會有變遷小憩贊公房遺墨懷高禪

馮淵

澳門紀事葡人初入中國寄碇澳口是處有大廟宇名曰媽閣葡人誤會此廟之名爲地名故以初到所見者以名其地各國歷史稱中國爲馬交其名當起於此

澳畧萬歷時閩賈巨舶被颶風危甚俄見神女立於山側舟遂安因立廟祠天妃名其地曰娘媽角娘媽閩語天妃也於廟前石上鐫舟形及利涉大川四字以

昭神異 按媽閣廟楹額刻弘仁閣三字上款弘光元年

辛亥冬余初到  
尙見今已毀

石壁鏤刻海

物神怪山多老樹奇石磨厓海覺二字大逾丈雄偉峭勁又太乙二字皆無年月及書人名又擘窠海鏡二字道光壬子武林陸孫鼎題張玉堂書餘無佳刻山麓有正覺禪林藏慈山天然澹歸三和尚書直幅各一軸天然幘尾有高要彭泰來隸書觀於風幡堂字不知何時移置於此

東西兩望洋嶮然聳雙秀地勢繚而曲因山啓戶隔南北成一灣波平鏡光逗登高一舒嘯空翠撲襟袖尤喜照海燈轉射夜如晝

東望洋山西望洋山

澳畧澳山形繚而曲東西五六里南北半之二灣規圓如鏡故曰濠鏡 按澳東  
大海浩淼不能泊船澳西多礁石亦不能停泊自廣州來將抵境先經東望洋山  
西行繞至西望洋山下折入內港所謂北灣方能下碇東山頂有燈塔陳沂云同  
治四年建

濠鏡本半島迤邐形如彎海水貫厥中四山相迴環縱橫若十字俯瞰排雄關層疊  
分內外險要見一斑籌邊孰失計巢占嗟羣蠻

十字門

澳略南有四山曰蠔田曰馬驢曰上滄曰芒洲爲內十字門又南二十里有四山  
曰舵尾曰雞頸曰橫琴曰九澳爲外十字門澳藝商舶出入必由之 陳沂云內  
外十字門皆四山環抱地不相聯海水縱橫貫其中俯瞰如十字形所謂十字門  
也

九點浮青螺巉秀不可名隱見煙水際晚照搖光晶海外聞九州附會玉谿生乘風  
泛一葉巨浪聲鏗訇過此舉酒笑咫尺湖鏡平

九洲

澳略東爲九星洲山九峯分峙下爲九洲洋多暗礁 吳墨井畫跋李義山詩海  
外徒聞更九州卽此也遠望之或隱或見如浮鷗然

囂然塵市閒迺得清淨境松篁散涼翠炎曦澹無景之徑窈以深品石危而整佈鷓  
無自來幽峭味深領闢萊思黔枚造象紀遐永 白鷓巢

白鷓巢石奇樹瘦綠陰如畫石巖有西洋人黔枚銅像眇一目少工詩有詩王之  
名以事竄澳門手闢草萊遂成勝境後赦歸航海遇風舟覆盡棄輜重口銜詩稿  
一束覺水而免葡政府徵寫其詩皆忠愛之言英俄德法意日諸國皆有其詩集  
譯本見英人所輯百科全書第四冊

欽岸一卷石巧作螺旋形坡陀生雜樹接葉參天青天風捲海濤萬象入窈冥夕陽  
半山赭紛還來香榭銷夏此勝區晚涼聞素馨 馬蛟石

澳略馬蛟石橢而礲無趾三小石承之相傳浮浪至 按馬蛟石臨海山不甚高  
盤旋曲折而上樹陰中設卓倚供客品茗自荷蘭園迤北夾道雜卉濃綠交陰

西灣與媽閣脊聳隔一山鑿空闢坦途石氣青屏顏驅車得捷徑勞頓忘躋攀危厓  
怒潮立聲在杳冥閒撫松時小憩條然煩慮刪西灣

南灣與媽閣山徑阻闕近年始開鑿通行地名西灣街山下潮湧時有高至盈丈  
者澳略所謂厥壤硯厥木樛巒岈蒼蔚石氣凝青與波光相上下者也

青洲舊隔水倏忽海岸連松杉綠如霧濛濛晴霞妍蓄寺有興毀可攷天啓前新製  
士敏土機廠崇且堅祇惜佳蟹絕持螯空流涎青洲

明史萬歷三十四年佛郎機於澳之隔水青洲山建寺高六七丈閎敞奇秘非中  
國所有 縣志佛郎機建寺已於天啓元年經監司馮從龍毀之 澳略今西洋  
蕃僧復構樓榭雜植丹果爲澳彝遊眺地 按青洲山下海水淤淺今已連亘陸  
地直達蓮峯寺前山下舊產黃油蟹極肥美近年設士敏土廠擲灰海中佳種頓  
絕

昭曉燈塔下亦曰萬松嶺危礪咽寒濤響撼瘳蛟影蟠曲若無路深翠闢奇境幽人

汎瑤琴衆籟動淒警風帆時去來縹緲盪千頃

萬松嶺亦名翠山

萬松嶺西南面新荷蘭園東北面海山不甚高而層複曲折極松石煙濤之妙

樓臺面碧澗門前樹扶疏薰風習習吹涼意生羅裾路盡啓園林奇卉紛芳敷清樾

以蔭暘迺出碧眼胡芻蕘與雉兔古義我歎吁

南灣公園

南灣亦稱南環枕山面海沿岸疏林掩映有公園可以遊憩

新闢荷蘭園范銅像嶙峋其下沙草平衆綠生遠春龍首引靈液涓涓清以醇汲飲

萬松底燥吻滋芳津此地卽桃源嗟哉思避秦

新荷蘭園

新荷蘭園以空曠勝樹列齊整修剪以時園後萬松嶺大龍二龍諸泉俱出嶺麓

以供衆汲園中設銅像一具相傳爲西洋人哇士咕咖嗎明初到印度洋始探悉

中國航路者也

酋長稱兵頭遊息自有園離離馬纓花絳繡垂籬樊治圃效華風小池鵝鴨喧地狹

景彌幽萬綠擁一門鳴鳴奏胡曲同樂古詎存

兵頭花園

兵頭花園在荷蘭園馬蛟石之間有小池鷗鷺之屬拍浮其中

提調郡縣丞前代有故衙讓畔敦古處荒圯奔驛廳尙餘議事亭崇啟飛檐牙從來

鄉校法亦不廢邊遐權衡孰持平愧矣吾中華

議事亭

縣志明故有提調備倭行署三今惟議事亭不廢又原設有稅館及澳門同知縣丞各署今遺址已漫滅矣

海隅蕞爾區鉅細職皆備置員不在多要貴能治事出門坦蕩蕩爾我無擾累回首

慨宗邦鋒鋷各恣肆中外與古今豈有殊治理

澳官公廨

澳畧載澳目有兵頭判事官庫官大紅棍二紅棍小紅棍等名目今職制名稱多不同爰攷其大畧紀之於下

總督爲行政總機關並管全澳兵所謂兵頭也公署在南灣另設輔政司以佐之

俗稱兵頭大寫其下又有二寫三寫等員

華民政務司

亦稱西華政務  
廳即俗稱庫管

兼警察廳在

龍嵩街凡華人西人訴訟及滋事人犯由廳拘解按察司審辦 按察司爲司法

官所屬有大寫二寫三寫各員另設國家律師監察律例事並申辯冤屈 國課  
官管財政與按察司均在南灣公署 繙譯官主繙譯華文公文 步兵統領卽  
二兵頭駐加司欄砲臺 砲兵統領駐荷蘭園砲臺 海軍統領駐兵艦 船政  
廳管港口船隻出入及巡查海面駐媽閣 工程司卽三兵頭掌街道建築事宜  
所屬有大寫二寫三寫等員工程公所在白鴿巢 喇嘛喇公局卽議事亭在板  
障廟前有事集議公決之設局紳六人由澳中紳商公舉兩年期滿 釋務署卽郵  
字會  
醫生局卽紅十  
字會 救火局慈仁堂均在板障廟前 兵人醫院在東望洋山 公家大  
學堂在竹仔室街設監學員學生七年畢業 小學堂三一在風順堂一在小三  
巴寺一在岡頂學生五年畢業 女學堂在大堂街 貧兒學堂在塔石街 育  
嬰堂在白鴿巢街 公醫院在白馬行街 砲臺五一在東望洋一在加司欄一  
在荷蘭園一在望廈一在蓮峯 兵房五一在加司欄一在二龍頭一在媽閣一  
在火船埗頭一在三巴門 監獄屢易地今在西墳馬路

通衢左右柵分標旅葵文約束至堅明故老猶傳聞遺規今已渺石路空塵氛黑奴

兮紅鬼花繡兮錦裙誰解歌舊謠蠻婦薔薇薰

大街

澳畧萬歷中總督張鳴岡奏請就其聚廬大街中各樹高柵榜以畏威懷德分左右定其門籍以旅葵明王慎德四譯咸賓無有遠邇畢獻方物服食器用二十字分東西各十號使互相維繫譏察毋得容奸一聽約束 新語澳人以錦繡裹身無襟袖縫紵之製其侍立者體如漆黑名曰黑奴 釋今種澳門詩薔薇蠻婦手茉莉美人頭花繡紅鬼子寶鬢白蠻孃

學僮禁讀經中土新建議此邦老塾師猶下舊學棄彈丸一海區費校已鱗次雅頌聲琅琅到耳良快意禮失求諸野宗風儻未墜

學塾

澳中華人學塾於西文算術外仍以四子書五經課學生西洋學堂亦繙譯論孟爲課本

三山多靈草海上傳仙方僑萌重樞素自愛土物良廣廈延醫師藥石嘘羸疴餘力



博施濟振恤周遐荒漫謂他人昆我獨敬梓桑

鏡湖醫院

鏡湖醫院在沙岡華商醴資公立選設董事訪延醫士貧民得赴院就醫皆以中藥施治復有義莊義地爲旅櫬殯埋之所中外偏災亦籌款賑濟甚力

昔有戲馬臺後世迺無聞此地開廣場草色春氤氳蹴鞠亦古法體育舒勞筋樹的相督校汗走猶欣欣兵固不可逸習動豈具文

拋球場

荷蘭園下兵房有拋球場亦時於此賽馬

望厦訪禪林澳利斯最古懿哉跡刪師結夏靜揮塵沿逮嘉道閒風雅亦薺聚晚近何彫零落葉冷秋兩試繹法身言皈依思淨土

普濟禪院

普濟禪院在望厦村釋跡刪有丁丑夏客澳門普濟禪院贈劍平師及寄東林諸子詩院中藏澹歸和尚書直幅云一腳踢翻淨瓶說甚法身向上張家不使李家錢李家莫算張家帳嘉慶道光閒黃香石鮑逸卿諸老來遊結詩社於此

大廟最始建歲首迎耶蘇前導十字架僧徒持咒珠蕃婦祈風信亦如祠浮屠鯨鐘

響鞀鞀流聲播海隅神道以設教華彝甯或殊

大廟

風信堂

縣志大廟在澳東南彝人始至澳所建也西南有風信廟蕃舶既出蕃婦祈風信於此 澳略澳彝歲奉天主出遊十字架謂之聖架

乾隆全盛時封禁唐人廟畏懷豈無術所貴樹聲教一廢不復興綠蕪暗斜照堂墜

門猶存雕石彌晃耀鞀帕迎漢官故事足憑弔

大三巴門

縣志寺首三巴在澳之中雕石綺疏製殊瑰異奉祀天母及天主耶蘇像下有天主堂名唐人廟誘內地民人入教乾隆十一年知縣張汝霖往捕封禁之彝人不致抗 澳略內地官如澳判事官以下皆迎於三巴門外三巴砲臺燃大砲蕃兵肅隊一人鳴鼓一人颺旗隊首爲鞀袴帕首狀舞槍前導及送亦如之

跡師惜宗教翻美禮拜頻吾乃厭侏儒異服徒紛綸龍鬆與板障怪誕欺愚民瘋蕃亦修齋豈足款明神吹萬自不同縵縵皆迷津

龍鬆廟

板障廟

瘋堂廟

澳略龍鬆廟初就圯或覆之以簔鬆翦如髻龍後廟鐘不擊自鳴衆神之恢崇其

制仍名龍巖板障廟相傳廟故痺隘以掛障版爲之今壯麗特甚瘋堂寺內居瘋  
蕃各寺僧衣冠不同跡刪詩年來吾道荒涼甚翻美侏儒禮拜頻

西洋測天象學徒出三巴利湯考與南羅谷厥名震邈遐文物送上國此

邦爲萌芽今來觀外庫齋舍彌足嘉古畫可猶存俛仰一歎嗟小三巴寺

澳略天象之學自萬歷開利瑪竇輩由澳門輾轉至京師世始重其術康熙七年

命大臣偕西洋人赴觀象臺測驗南懷仁旋以欽天監監正兼工部侍郎自後三

巴寺僧世習其業俟學成部文行取由香山縣送省督撫咨遣入監又云三巴寺

有皮畫玻璃畫法瑯山水人物畫織成故事畫小三巴寺大三巴之外庫也規制

差約而軒豁過之 縣志小三巴寺在澳西 按今小三巴寺內有學堂齋舍嚴

整學徒猶衆

澳門寓公詠八首

海墘僻區市塵空集然瀏覽羣籍不乏寓賢雖遺蹟多湮而流風可邇爰攷梗概

紀以短章懷古茫茫聊誌嚮往

咸陟遺堂莫可尋宗風衰歇悵而今山河悟徹微塵耳但得安居便死心

但得安居便死心跡刪和尚寓澳時句也 番禺志方顯愷字趾麀隆武時補諸

生平靖二王入廣州督學使者檄諸生不到試者以叛逆論顯愷誓死不赴削髮

爲僧名光鷲字跡刪後易名成鷲躬耕羅浮母歿奔喪饋粥苦由一遵儒禮葬日

負土築墳痛哭而後別俗僧笑之弗顧也晚掩關大通寺康熙元年壬寅年八十

六卒著有咸陟堂文集十七卷詩集十五卷詩文續集三卷鹿湖近草四卷楞嚴

經直指十卷金剛經直說一卷道德經直說二卷注莊子內篇一卷鼎湖山志八

卷

北田高士記陳何放廢佯狂自嘯歌爲訪遺臣遊海外漫天風雨泣銅駝

何絳字不借順德人布衣好讀書淹通羣籍明亡乃自放廢與同里陳恭尹爲澳

門之遊復同渡銅鼓洋訪逃避諸遺臣於海外晚與兄衡及恭尹陶璜梁連隱跡

北田稱北田五子見順德志廣東文獻四集獨漉堂集

世亂紛然道釋儒翁山痛哭淚將枯雙灣孤客淒涼甚未是鴟夷泛五湖

屈大均有澳門詩五首釋名今種道名靈一見朱竹垞明詩綜

畫苑人推吳墨井生當明季是遺民三巴小集分明在祇惜圖縑付劫塵

常熟吳墨井歷生於崇禎間畫名與惲草衣埒見琴川志畫徵錄曾辟地澳門著

有三巴集刻小石山房叢書中自言寓澳居三巴寺二層樓上其詩畫題識亦多

言澳中風景而徧訪士夫家均無收藏其畫者可慨矣蔣光煦東湖叢記謂墨井

晚年浮海至大西洋蓋未知卽澳門也

吾宗白岸本清才畫品詩心有別裁箋杜成書都散佚只憑張汝霖印光任獲瓊瑰

汪後來字白岸番禺人康熙間武舉人工詩善畫見阮通志廣東詩海所著鹿岡

集杜詩矩已無傳本惟澳門卽事詩數首採入澳門紀略中

晴霞萬頃水晶宮詩句奚囊字字工琴劍南來已增色况論風節更誰同

武進湯貞愍公奉檄訪緝逸匪至澳門有花發水晶宮晴霞萬頃紅之句見琴隱園集卷九

竟向青洲訪故碑斯人懷抱亦嶽奇畫圖可得謝公筆空自低徊耆舊詩

道光間新會鍾鳳石孝廉尋隱有澳門雜詩十二首自注云青洲山明天啓時閩

賈寓此立廟初問寺僧不知讀碑始知之又有句云思憑謝公筆圖畫貯行滕自注謝退谷偕行善畫按謝觀生字退谷南海諸生與兄澧甫庶常蘭生皆有畫名湯貞愍亟稱之

山堂造磚趙博士道場拓碣馮龍官百年寓公足懷想閒披詩札蒐叢殘

楚庭耆舊遺詩前集趙均字平垣卽阮文達公建學海堂磚鐫趙博士監造者也  
有自澳赴鐵城詩馮龍官負儒才家貧事母孝見順德志嚴倫傳羅定有唐龍龕道場銘初未發見龍官偕宜克中始訪得之題名刻石其下余在澳冷攤中購得龍官手札數行有匆匆自澳返岐語皆濠上寓賢也

竹枝詞四十首

余爲澳門雜詩於此間風土物誌甚畧尙有委巷瑣聞足資譚柄者後得詩若干首旅窗無俚弄筆自遣而已

笑煞江郎論徙戎種多白黑與櫻紅中華民氣休輕視三百年來守上風

澳中諸蕃裔集種族不一大抵西籍共六七千人華人無慮五六十萬矣居人多沿舊俗葡官不加禁制

石色峯頭似黑人畫師染墨寫清新閒居一飽盤渦飯獨自看山岸角  
莫鑿井畫殿峯頭石色宛似黑人之臉然黑人色尙深其淺者爲醜畫石迺澹墨所謂醜石耶又云澳人喜作盤渦飯

飲瓢喜有在山泉傍海人家滿載船更向門前題井字可應解唱柳屯田

澳地未有自來水惟設水船數艘每日輪流赴華界銀坑山汲泉載回以便傍海居民就近各往挑運此外通衢仍有大井聽人汲飲各家有井者於門首粉書井

字遇有火警得以辨認汲用

宛邱自昔詠婆娑高會時時共蹋歌百萬羊鐙千斛酒紅樓上美人多

龍巖廟側地名岡頂有大厦一區宏敞瓌瑋葡人謂之及笠卽華人之公司蓋釀  
資建設爲公共游息地也每會士女昌丰擊球跳舞飲酒唱歌往往達旦

下九初三舊有期登臺奏樂集華藝荷蘭卜晝南灣夜按譜噉嘈聽鼓師

荷蘭園南灣園均有奏樂臺荷蘭奏樂多在星期三日下午四時南灣多在星期  
六夜九時開演時各樂人環坐按譜鼓吹有教師高立執器指揮之

胡琴蕃柁已尋常笑我猶爲居士裝卻恠畫樓簾十二迎風幅幅胡琴蕃柁不風

西人每以華女繡裙兩襲烈挂作簾斑斕飄拂若胡蝶狀

南灣園裏路透迤楊柳梢頭月影移幾許喁喁兒女語綠陰深處坐多時  
綠樹濃陰繞屋廬朝朝番鍾醒清渠挑燈不復聞市清夜攤書樂有餘

澳中樹藝路政最爲注重工役常以皮喉射水澆濯街道又每日以鍾通渠去其



汗濁並以藥水盪滌之故無蟲患

依山高下起樓臺密簇蠶房戶牖開粉堊青紅今異昔幾曾純素絕纖埃

鍾鳳石澳門詩自注澳蕃所居高下依山瓦壁純白今多髹堊雜采五色迷目

菜把深情叨地主寒儒風味幾人知園蔬籬豆加餐好未要堆盤番荔枝

土產芥菜白菜芥藍荷蘭豆紅薯均極美土人不知重每以番荔枝相餽貽

海魚不及江魚美蝦醬奇腥不可嘗獨有蠔油腴且雋固應傳詠到溫

汝廷張問陶

船山有謝溫篋房惠蠔油詩

颿輪電轂走輕車人面桃花一瞥餘最好松間明月照乘風飛渡若凌虛

近有摩托車疾駛如風於月夜行海岸萬綠叢中最勝

市樓雅集厭鶯譁小結園林海一涯美酒蒲桃豪與健登盤催取網魚蝦

葡人有小園在東望洋山麓海隅之間綠陰中有釣石可擊鮮佐酒

葡婦披緇似翼舒入堂禮拜挾蕃書炎涼不改花瓊舊持較時裝恐不如

葡婦入教者披繡飄飄然如拱翼狀常用花綉冬夏皆然殆葡國道裝也

女郎齊送七香車新婦帶紗曳地斜簽約諷經肫擊甚豈容浪說自由花

澳蕃結婚郎君與親族先候於禮拜堂新婦乘藤轎鮮花四垂頭罩與帶皆用白紗長曳地數尺送嫁女郎數十人乘人力車隨之新婦入堂伏地持經默誦新郎脫帽正立牧師爲之祈禱新郎以指環授婦婦脫手套受之戴指上入牧師室讀證書郎婦媒妁均親筆簽字乃出諸客男女分別握手接吻爲禮送嫁諸女郎贈新婦以花毬各拍掌而散

威容最是法王尊衢路人知駕駟轅一旦遷神歌薤露黑紗素燭集諸蕃

澳中雙馬車惟主教與澳督得乘之戊午正月主教若安歿於西望洋山寺諸僧環立念咒醫士開剖臟腑以藥水醃洗之用金漆木箱盛屍舁之以行送殯者華洋教徒盈萬皆以黑紗纏臂手捧白燭或持念珠花園隨之寺樓擊大鐘聲不絕教中行輩較長者執紼高音甚哀響震山谷掘冢約二尺餘謂異時將函骨返

西洋也

紅毛白頭西洋墳衰楊蕭瑟搖斜曛從來墟墓足悽愴何事遊客常紛紛

西人墳有西洋紅毛白頭三處冢石上皆刻文字或琢石爲神像或作十字架形式不一雕鏤精潔時有遊人往觀

成佛生天事渺茫可憐迷信自徬徨但聽蕃寺鐘聲聞知有豪門上北邙

華洋教徒擁厚資者歿後其家每乞禮拜堂爲之撞鐘祈禱

彈碁六博劇歡娛燈火樓臺似畫圖太息黃金擲虛牝誤人畢竟是擲蒲

賭館林立皆層樓崇敞光恠陸離供具無一不精但入迷津涸可立待

輕車衢陌響鄰鄰釧動花飛夜達晨未必投壺同玉女卻看迎送有香輪

婦女入賭館最爲風俗之害甚至有館中備車迎送之者

魚黃蝦白石螺青纓絡華繡蘭麝馨如此風光好詞句倩誰低唱倚樽聽

香山鮑逸卿庶常俊澳門詞愛蠟魚黃銀蝦白石螺青黃秋晚茂才呈蘭澳門詞

鬼婦華繡偏嫵媚滿胸纓絡一襟蘭麝端的令人醉均見粵東詞鈔

精舍山阿十笏餘壁牋猶記聽松廬打鐘掃地平生願乞借禪牀此讀書

媽閣僧廬中有小樓甚佳廳事懸張南山先生所書楹帖

竹石清幽曲徑通名園不數小玲瓏荷花風露梅花雪淺醉時來一倚筇

盧氏娛園擅竹石之勝有梅花五百樹香雪彌望池荷亦極盛余爲撰亭聯云人

問何世海上此亭又於竹石佳處題聯云竹屋詞境石林文心

託命嗟余白木鐸猶看漢臘用陳咸筠筐餽歲沿街徧蒸餅花錫翦翠嵌

華人多用舊歷西人餽歲者每將粉飴糕餌之屬罩以雜色紙花有高至四五尺

者翦碧裁紅極爲精麗

海濱居然古意多元正跳舞效鄉儺莫嫌假面狎獮甚真相從來世所訶

元旦華洋人均多戴假面具鳴鈺跳舞凡數日乃止

獻歲游人每塞途燭銀草錦拜耶穌最佳風信堂前過伏地喃喃有麗姝

正月初旬奉耶穌像出遊至風信堂外稍憩設壇供之洋女盛妝迎拜諷經吳墨井詩所謂四街鋪草青如錦捧蠟高燒迎聖來也

二月二日土神廟三月廿三娘媽祠簫鼓鳴春燈照夜風光渾已忘去居夷

園林絕勝馬纓花赤日燒空翠織遮如此清陰宜小憩匆匆莫過卓金車

馬纓花似木繇而細瓣重萼鮮豔過之且根幹奇古密葉碎碧下垂如幢蓋纓絡然尤可愛四月杪花盛開以白鴿巢南灣爲最

皮金剪紙作龍舟鏡鼓喧闐夜未休弔屈遺聞誰解得勞民糜費果何求

濱海潮急端午未克爲競渡之戲每糊金紙作龍舟形燃燭其中數十人持之交

### 舞通衢

種菊名稱三月黃黃花滿插過端陽無聊對此炎蒸景何忍猶吟晚節香

菊花有名三月黃者三四月間已作花至五月益盛殆來自海外也

午暑家家每貯冰日斜撲面海風生交柯疊葉涼如冰人在綠天深處行

澳地雖盛夏日斜後卽涼風颯然矣葡人善種樹夾道行列無不密蔭交柯  
絕妙天然士女圖納涼石几雜尊盞微吟金屐花鬟句燕子誰家可識無  
馬蛟石銷夏致佳士女多集於此

榕葉垂門花作燈綺羅香映月波澄天孫妒煞鴛鴦侶巧乞青樓恐未嘗

七夕妓館張燈懸綵遊人如織

中元節屆謁先祠冥楮家家尙孝思愧我飄零未親祭鄰翁翻爲餽香粢

七月孟蘭節家製粉粢祀先餉客

蟀盆起自半閒堂海國爭雄舉若狂我愛秋聲簾底聽早將促織報郵孃

秋閒鬥蟀最盛

中秋寒意比殘秋倚竹佳人翠袖愁一笑歲時本無定觀燈更似上元游

舊歷中秋日爲新歷九月杪矣是夕澳人門首多懸綵燈描畫甚精與廣州中秋  
夜高揭竿燈不同

重陽人上鵠巢亭古樹波羅礪柯青尙記笛航生句好擬尋石屋試觀星

楚庭耆舊集鍾鳳石澳門詩自注白鵠巢園有波羅蜜樹高數尋上有觀星石屋  
笛航生鳳石自號也 按觀星臺相傳爲利瑪竇遺跡今在工程公所中矣

潮流淤淺礙行船新法機輪利濬宜楚漢鴻溝紛建議深心誰識海王篇

入澳海口水淺輪舶往來須候潮長方能行駛商旅苦之葡人近以機船挖泥惟  
水界原隸中國恐起交涉

界分南北混居廬每閱殘碑想古初異域於今成樂土詩人碩鼠恨何如

丁巳余寓蕉園鄰人治地掘得舊冢碑刻嘉慶七年足證舊隸華界而辛亥以來  
僑居避地絡繹不絕

世局滄桑一刹那當年遺老渺山河風流文采無人問搔首斜陽感慨多

明末諸遺老多爲澳門之行墨井跡刪不借獨漉翁山之外當尙有之行篋攜書  
無多俟再攷